



### Klage gegen das VW-Gesetz

**BERLIN** – Die Bundesregierung hat mit Bedauern auf den Beschluss der EU-Kommission reagiert, vor dem Europäischen Gerichtshof gegen das deutsche VW-Gesetz zu klagen. «Nach unserer Auffassung bestehen keine Zweifel an der Vereinbarkeit der einzelnen von der Kommission kritisierten Regelungen des VW-Gesetzes mit europäischem Recht», sagte Justizminister Brigitte Zypries am Mittwoch in Berlin. Insbesondere liege kein Verstoss gegen die Kapitalverkehrsfreiheit im Binnenmarkt vor. «Wir sind optimistisch, die Argumente der Kommission im Verfahren vor dem Gerichtshof entkräften zu können.» Regierungssprecher Thomas Steg zeigte sich ebenfalls zuversichtlich, dass die Bundesrepublik in dem jahrelangen Streit ob siegt. Der Entscheidung des Gerichtshofs sehe die Regierung gelassen entgegen. Sie erwarte, dass ihre Position in dem juristischen Verfahren bestätigt werde. (sda)

## Japan befindet sich in Hochstimmung

Gastbeitrag von Adrian Zürcher, Verwaltungs- und Privat-Bank AG

Japans Wirtschaft erlebte eine bittre Zeit voller Anpassungsschocks und Kapitalvernichtung. Doch nach mehr als zehn Jahren Stagnation befindet sich die Wirtschaft endlich auf dem Weg der Besserung. Allerdings ist es in Japan während den vergangenen Jahren mehrmals zu Konjunkturerholungen gekommen. Doch der Aufschwung stand jedes Mal auf wackligen Beinen und war nur von kurzer Dauer. Dieses Mal scheint alles anders zu sein. Dafür gibt es triftige Gründe. Allen voran ist China der neue Wachstumsmotor, die Exportwirtschaft ist in Bestform und die Binnenwirtschaft kommt langsam wieder in Schwung. Wichtig sind auch die anziehenden Immobilienpreise und die wieder entdeckte Innovations- und Investitionsbereitschaft der Unternehmen.

Das Geschäftsklima in Japan erreichte im abgelaufenen Quartal ein 13-Jahreshoch, womit die Erwartungen des wichtigsten Wirtschaftsindikators in Japan, der Tan-kan, deutlich übertrafen werden konnten. Der Index für das Geschäftsvolumen der grossen produzierenden Unternehmen war von 22 im Juni auf 26 und damit auf den höchsten Stand seit 1991 geklettert. Ökonomen hatten lediglich mit einem Anstieg auf 23 gerechnet. Japan konstatiert nun seit sechs Quartalen in Serie eine Stimmungsaufhellung in den Chefetagen der Grossindustrie. Entscheidend für

die japanische Wirtschaft ist, dass das verbesserte Sentiment auf breiter Front durchgreift und auch die kleinen Unternehmen oder Firmen aus dem Dienstleistungssektor ihre Lage als optimistisch einschätzen. Der Saldo für die grossen Dienstleistungsunternehmen ist im dritten Quartal um 2 auf 11 Punkte gestiegen und befindet sich ebenfalls auf Rekordniveau. Ein eindeutiges Indiz, dass auch die Binnenwirtschaft weiter am Anziehen ist. Positive Signale lieferte zusätzlich der Arbeitsmarkt. Nach dem unerwarteten Anstieg im Juli, ist im August wieder ein leichter Rückgang der Arbeitslosenquote auf 4,8 % zu verzeichnen gewesen.

Viele Marktteilnehmer zeigten sich überrascht über das Ausmass des Optimismus des jüngsten Tan-kan-Berichts. Bei allen Branchen überwiegen die zuversichtlichen Lageeinschätzungen. Die Unternehmen hegen Pläne, ihre Investitionen im laufenden Fiskaljahr um satte 6 % anzuheben und übertriften damit die allgemeinen Erwartungen. Der Optimismus wird höchstwahrscheinlich im kommenden Quartal etwas an Dynamik verlieren. Dies dürfte aber lediglich von temporärer Natur sein.

Angesichts der sehr ermutigenden Aussichten für die Unternehmensgewinne, sind wir japanischen Aktien gegenüber optimistisch eingestellt. Die Kosteneinsparungen japanischer Unternehmen wird sich

weiter fortsetzen und das Gewinnwachstum hoch halten. Eine verbesserte operative Tätigkeit und eine anziehende Nachfrage in Japan und aus China sorgen für ein nachhaltiges Ergebniswachstum der Unternehmen. Auf Branchenebene empfehlen wir verschiedene Bereiche der «Old Economy». Die Stahlindustrie kann dank dem um 40 Prozent gestiegenen Hunger von China ein enormes Wachstumspotenzial aufweisen. Die grosse Nachfrage befähigt die Stahlproduzenten die Preise zu diktieren und diese auch in Japan und den USA durchzusetzen. Auch die Schiffsbauindustrie und die Reedereien stehen an oberster Stelle. Die japanischen Reedereien profitieren von dem gestiegenen Handel mit China und wollen ihre Flotte bis ins Jahr 2009 um 30 Prozent ausweiten. Davon werden auch die Schiffbauunternehmen profitieren. Zu guter Letzt ist der Bausektor eine zukunftssträchtige Branche. Anziehende Immobilienpreise und steigende Investitionen

bescherten den Bauunternehmen und Zulieferern einen Wachstumschub, der sich mittelfristig auch auf die Gewinne niederschlagen wird. Als interessante Einzelinvestitionen betrachten wir JFE Holding, der grösste Stahlproduzent Japans, die Reederei Nippon Yusen, der Schiffsproduzent Mitsubishi Heavy sowie Daito Trust in der Immobilienbranche.

Verfasser: Adrian Zürcher, CFA, lic. rer. pol., Fondsmanager, ViP Bank (Schweiz) AG, Asset Management

Die alleinige inhaltliche Verantwortung für diesen Beitrag liegt beim Verfasser.

ANZEIGE

**BSI**  
Bankiers seit 1873

Fund Infoline +41-91-809 34 99

Nettoinventarwert per 11.10.2004

BSI - Multibond International	CHF	95.91
BSI - Multibond EUR	EUR	56.41
BSI - Multibond USD	USD	126.92
BSI - Multibond CHF	CHF	110.30
BSI - Multiconvert Japan	CHF	154.18
BSI - Multiamerica	USD	96.11
BSI - Multihelvatica	CHF	287.86
BSI - Multnippon	JPY	3035
BSI - Multieuropa	EUR	76.39

Zahlstelle in Liechtenstein:  
Liechtensteinische Landesbank AG  
Stadtteil 44, 9490 Vaduz  
Vertreter in Liechtenstein:  
Global Fund Services AG  
Stadtteil 17, 9490 Vaduz

ANZEIGE

**FRESCO**

Fresco Index Shares

Fund Infoline +41-44-235 36 36

Nettoinventarwert per 11.10.2004

FRESCO SMI CHF 54.75

Zahlstelle und Vertreter:  
Liechtensteinische Landesbank AG  
Stadtteil 44, 9490 Vaduz

ANZEIGE

Valoren-Fondsname nummer	Währung	Netto- inven- tarwert	Valoren-Fondsname nummer	Währung	Netto- inven- tarwert	Valoren-Fondsname nummer	Währung	Netto- inven- tarwert	Valoren-Fondsname nummer	Währung	Netto- inven- tarwert
<b>Anlagestrategiefonds</b>											
luxemburgischen Rechts			595737 UBS (Lux) Bond Fund - CAD A	CAD	118.86	940812 UBS (Lux) Equity Fund - Euro Countries B	EUR	94.66	279181 UBS (CH) Equity Fund - Scandinavia	CHF	627.93
618668 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (CHF) A	CHF	1002.46	595734 UBS (Lux) Bond Fund - CAD B	CAD	266.68	595736 UBS (Lux) Equity Fund - European Opportunity B	EUR	353.35	96703 UBS (CH) Equity Fund - Small Caps Europe	EUR	127.38
618669 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (CHF) B	CHF	1520.67	595735 UBS (Lux) Bond Fund - CHF A	CHF	1130.62	1137573 UBS (Lux) Equity Fund - European Growth B	EUR	26.46	431133 UBS (CH) Equity Fund - Small Caps Switzerland	CHF	200.77
47534 UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (CHF)	CHF	132.68	1062347 UBS (Lux) Bond Fund - Convert Europe A	EUR	94.43	794832 UBS (Lux) Equity Fund - EURO STOXX 50 adv. B	EUR	122.03	278573 UBS (CH) Equity Fund - South Africa	USD	188.12
601321 UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (CHF) A	CHF	1084.15	1062349 UBS (Lux) Bond Fund - Convert Europe B	EUR	96.75	823131 UBS (Lux) Equity Fund - Financial Services B	EUR	83.56	278871 UBS (CH) Equity Fund - Spain	EUR	989.10
601322 UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (CHF) B	CHF	1665.47	595741 UBS (Lux) Bond Fund - EUR A	CHF	124.34	1248700 UBS (Lux) Equity Fund - Future Energy B	EUR	88.10	279176 UBS (CH) Equity Fund - Switzerland	CHF	570.10
239656 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) A	CHF	1214.44	595742 UBS (Lux) Bond Fund - EUR B	EUR	253.93	828778 UBS (Lux) Equity Fund - Great Britain B	GBP	43.67	1704395 UBS (CH) Equity Fund - UBS 100 advanced	CHF	10.44
239657 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) B	CHF	1466.24	883655 UBS (Lux) Bond Fund - Euro High Yield A	EUR	42.41	547581 UBS (Lux) Equity Fund - Greater China B	USD	77.56	278840 UBS (CH) Equity Fund - USA	USD	732.59
836190 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (CHF) C	CHF	86.73	883660 UBS (Lux) Bond Fund - Euro High Yield B	EUR	82.42	855245 UBS (Lux) Equity Fund - Health Care B	USD	97.83	446117 UBS (D) Equity Fund - Europe	EUR	54.40
601320 UBS (Lux) Strategy Fund - Growth (CHF) B	CHF	1659.58	608426 UBS (Lux) Bond Fund - GBP A	GBP	50.02	512613 UBS (Lux) Equity Fund - Hong Kong B	USD	412.22	425238 UBS (D) Equity Fund - Mid Caps Germany	EUR	107.29
529255 UBS (Lux) Strategy Fund - Equity (CHF) B	CHF	481.80	608427 UBS (Lux) Bond Fund - GBP B	CHF	126.37	836189 UBS (Lux) Equity Fund - Euro Countries Opportunity B	JPY	49.34	54362 UBS (D) Equity Fund - Small Caps Germany	EUR	118.93
618666 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (EUR) A	EUR	1104.41	529249 UBS (Lux) Bond Fund - Global (CHF) A	CHF	619.89	512616 UBS (Lux) Equity Fund - Japan B	USD	280.50	343006 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - (CHF) 100%	CHF	563.44
618667 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (EUR) B	EUR	1903.38	529250 UBS (Lux) Bond Fund - Global (CHF) B	CHF	262.26	255790 UBS (Lux) Equity Fund - Mid Caps Europe B	EUR	352.76	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 CHF 563.42		
47557 UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (EUR)	EUR	167.40	564493 UBS (Lux) Bond Fund - Global (EUR) A	CHF	345.92	255789 UBS (Lux) Equity Fund - Mid Caps USA B	USD	566.81	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 CHF 1271.14		
601324 UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (EUR) A	EUR	1322.01	564494 UBS (Lux) Bond Fund - Global (EUR) B	CHF	1079.13	1132747 UBS (Lux) Equity Fund - Megatrends B	USD	65.53	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 EUR 339.88		
601325 UBS (Lux) Strategy Fund - Yield (EUR) B	EUR	2242.90	608430 UBS (Lux) Bond Fund - JPY A	JPY	151258	1137571 UBS (Lux) Equity Fund - Consumer Cyclical B	USD	72.71	130606 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - (CHF) 95%	CHF	1309.67
239649 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) A	EUR	1258.56	608431 UBS (Lux) Bond Fund - JPY B	USD	108.79	1032436 UBS (Lux) Equity Fund - European Small Tech. B	EUR	14.45	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 GBP 545.89		
239655 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) B	EUR	1658.45	608428 UBS (Lux) Bond Fund - USD A	USD	208.57	512615 UBS (Lux) Equity Fund - Singapore B	USD	410	433010 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - (EUR) 100%	EUR	344.37
836192 UBS (Lux) Strategy Fund - Balanced (EUR) C	EUR	83.91	608429 UBS (Lux) Bond Fund - USD B	USD	10.84	255787 UBS (Lux) Equity Fund - Small & Mid Caps Japan B	JPY	15349	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 EUR 242.43		
601323 UBS (Lux) Strategy Fund - Growth (EUR) B	EUR	2028.87	1575795 UBS (Lux) Bond Sicav - EUR Corporates B	CHF	10.71	794833 UBS (Lux) Equity Fund - Taiwan B	USD	80.58	13218 921368 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - (GBP) 95%	GBP	582.53
564500 UBS (Lux) Strategy Fund - Equity (EUR) B	EUR	164.41	1640534 UBS (Lux) Bond Sicav - USD Corporates B	USD	10.02	661211 UBS (Lux) Equity Fund - Technology B	EUR	132.18	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 EUR 81.60		
618670 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (USD) A	USD	1037.52	1754371 UBS (Lux) Bond Sicav - USD Select B	CHF	104.34	823133 UBS (Lux) Equity Fund - Telecom B	EUR	43.92	Ind. Minimalpreis am 31.12.04 GBP 545.89		
618671 UBS (Lux) Strategy Fund - Fixed Income (USD) B	USD	1803.35	1754381 UBS (Lux) Bond Sicav - USD Select B	CHF	107.79	128798 UBS (Lux) Equity Fund - USA B	USD	79.67	662.83 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund - (USD) 100%	USD	662.83
47556 UBS (Lux) Strategy Sicav - Fixed Income (USD)	USD	167.73	1457360 UBS (Lux) Bond Sicav - Flexible Term EUR B								